

Contents 目录

Acknowledgments 致谢.....	xv
Introduction 前言.....	xiii
Chapter 1 第一章 The History of Chinese Characters 汉字的历史.....	1
I. The Ways in Which Characters Were Constructed 汉字的创制.....	1
II. The Development of Chinese Characters 汉字的发展.....	3
III. Chapter Review Exercises 本章复习.....	7
Chapter 2 第二章 Characteristics of Chinese Characters 汉字的特点.....	11
I. One Character, One Phonetic Syllable 一个汉字, 一个音节.....	11
II. The Sound System for Chinese Characters 汉字的发音系统.....	11
III. One Syllable, Often Many Different Characters 一个发音, 多个汉字.....	17
IV. Not All Characters Are in Active Use 并非所有汉字都用.....	18
V. Not All Characters Are Words 汉字不都是词.....	19
VI. The Smallest Units Forming a Character Are Strokes 笔画是汉字的最小构成 单位.....	20
VII. Chapter Review Exercises 本章复习.....	21
Chapter 3 第三章 Characters for Numbers 数字.....	24
I. Fundamental Knowledge 基础知识.....	24
A. Shapes and Meanings 见形思义.....	24
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理.....	25
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习.....	29
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形.....	29
A. Strokes in Characters 详说笔画: 一丨丿丶丶ノㄣ丁しし乚.....	29
B. Rules for Stroke Order 笔顺规则.....	33
C. Write with a Pencil 动手动笔.....	35
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三.....	36
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十.....	36

B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	37
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
万——萬 亿——億	38
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 一二三, 三二一,	
一二三四五六七,	
八九十, 十九八,	
八九十百千万亿。	40
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	42
Chapter 4 第四章 Basic Characters for Nature and Plants 与自然及植物有	
关的基本汉字	44
I. Fundamental Knowledge 基础知识	44
A. Shapes and Meanings 见形思义	44
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	46
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	51
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	53
A. Strokes in Characters 详说笔画: フレ ㄣ ㄥ	53
B. Rules for Stroke Order 笔顺规则	54
C. Write with a Pencil 动手动笔	55
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	56
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	56
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	57
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
气——氣 电——電 云——雲	59
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 日月水火土,	
山川玉石田,	
金木竹禾艸,	
米气云雨电。	61
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	63

Chapter 5 第五章 Basic Characters for People and Parts of the Body (Part 1)

与人及人体有关的基本汉字 (一)	65
I. Fundamental Knowledge 基础知识	65
A. Shapes and Meanings 见形思义	65
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	67
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	71
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	73
A. Strokes in Characters 详说笔画: 丿 丨 ㇇ ㇏	73
B. Rules for Stroke Order 笔顺规则 (Review)	75
C. Write with a Pencil 动手动笔	75
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	77
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	77
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	78
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁 儿——兒 长——長	79
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音 Character Verse 汉字韵文: 人儿母子女, 大小长自立, 口目手足身, 心耳舌牙面。	80
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	83

Chapter 6 第六章 Basic Characters for People and Parts of the Body (Part 2)

与人及人体有关的基本汉字 (二)	85
I. Fundamental Knowledge 基础知识	85
A. Shapes and Meanings 见形思义	85
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	87
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	93
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	95
A. Strokes in Characters 详说笔画: ㇇	95
B. Rules for Stroke Order 笔顺规则	97

C. Write with a Pencil 动手动笔	99
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	101
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	101
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	102
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
见——見 页——頁 尸——屍	103
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 士王父文言,	
又交止艮见,	
鬼首页示元,	
歹肉尸骨欠。	105
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	107
Chapter 7 第七章 Basic Characters for Animals, Food, and Clothing 表示	
动物, 食物, 衣物的基本汉字	110
I. Fundamental Knowledge 基础知识	110
A. Shapes and Meanings 见形思义	110
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	112
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	117
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	119
A. Strokes in Characters 详说笔画: 与	119
B. Stroke Order Analysis 笔顺分析	120
C. Write with a Pencil 动手动笔	122
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	123
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	123
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	125
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
马——馬 鸟——鳥 贝——貝	
虫——蟲 鱼——魚 丝——絲	127
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 牛羊马犬象,	
鸟隹贝虫鱼,	

角爪毛羽皮， 瓜果巾丝衣。	129
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	132
Chapter 8 第八章 Basic Characters for Habitation, Household Utensils, Weapons, Means of Transportation, and Tools 表示住所, 器皿, 武 器, 交通工具及劳动工具的基本汉字	134
I. Fundamental Knowledge 基础知识	134
A. Shapes and Meanings 见形思义	134
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	136
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	142
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	143
A. Strokes in Characters: The Dot 详说笔画: 点	144
B. Stroke Order Analysis 笔顺分析	145
C. Write with a Pencil 动手动笔	147
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	148
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	148
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	151
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁 门——門 广——廣 厂——廠 网——網 车——車	153
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音 Character Verse 汉字韵文: 门户穴广厂, 勺皿酉井网, 刀戈弓车舟, 丁斤斗力工。	155
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	157
Chapter 9 第九章 Characters with Symbolic Strokes: Indicative Characters 带有象征意义笔画的汉字: 指事字	160
I. Fundamental Knowledge 基础知识	160
A. Shapes and Meanings 见形思义	160
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	162

C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	167
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	169
A. Strokes in Characters: The Left-Falling Stroke 详说笔画: 撇	169
B. Stroke Order Analysis 笔顺分析	171
C. Write with a Pencil 动手动笔	173
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	175
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	175
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	176
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
乌——烏	178
D. Simplification Method (1): Keep the Contour 简化方法(一): 保持轮廓	179
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 白血曰太甘,	
本末尺寸片,	
世少又由刃,	
旦乌夕入天。	179
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	181
Chapter 10 第十章 Characters for Directions and Positions 表示位置方向	
的汉字	184
I. Fundamental Knowledge 基础知识	184
A. Shapes and Meanings 见形思义	184
B. Trace the Roots and Understand with Reason 追根溯源, 晓之以理	187
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	191
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	193
A. Strokes in Characters: The Horizontal Stroke with a Turn 详说笔画: 横折	193
B. Stroke Order Analysis 笔顺分析	194
C. Write with a Pencil 动手动笔	196
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	197
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	197
B. Be Perceptive of the Slightest Differences: 明察秋毫	200

C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁 后——後 里——裏 东——東.....	202
D. Simplification Method (2): Homophonic Substitution 简化方法 (二): 同音替代 ...	203
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音 Character Verse 汉字韵文: 上下左右正, 前后里外旁, 东西南北中。	204
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	206
Chapter 11 第十一章 Characters Formed by Two or More Basic Characters:	
Associative Characters 由基本汉字合成的汉字: 会意字	208
I. Fundamental Knowledge 基础知识.....	208
A. Character Formation 组字方式.....	208
B. Forms and Meanings 知形会意	210
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	216
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	218
A. Strokes in Characters: Changes of Stroke Shapes 详说笔画: 笔画变形	218
B. Character Structures: T-B, L-R, T-Wrap 汉字结构: 上下, 左右, 上包	220
C. Stroke Order Analysis 笔顺分析.....	220
D. Write with a Pencil 动手动笔.....	222
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	224
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	224
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	227
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁 时——時 间——間 从——從 双——雙 烦——煩 鲜——鮮.....	228
D. Simplification Method (3): Use the Original and Ancient Form 简化方法 (三): 古字 今用	230
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音 Character Verse 汉字韵文: 男明穿香时, 多哭分解间, 相从双秋好, 烦取鲜雷尖。	230

V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	233
Chapter 12 第十二章 Reduced Forms of Basic Characters as Semantic Components 由基本汉字简化而来的形旁	235
I. Fundamental Knowledge 基础知识	235
A. Shapes and Meanings 见形思义	235
B. Character Formation 组字方式	237
C. Forms and Meanings 知形会意	239
D. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	245
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	248
A. Strokes in Characters 详说笔画: 丿 ㇇ ㇇ ㇇ ㇇	248
B. Character Structures: L-M-R, L-B-Wrap 汉字结构: 左中右, 左下包	249
C. Stroke Order Analysis 笔顺分析	251
D. Write with a Pencil 动手动笔	252
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	255
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	255
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	258
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
讠——金 讠——金 纟——纟 钅——金 艹——艹	
设——設 饮——飲 纱——紗 针——針 苗——苗	
笔——筆 阴——陰 狱——獄 罚——罰	259
D. Simplification Method (4): Regularize the Cursive Forms 简化方法 (四): 草书楷化	262
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 休找悦道趾,	
设饮祝初纱,	
酒焦针苗笔,	
那阴狱利罚。	263
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	265
Chapter 13 第十三章 Other Semantic Components 其它形旁	268
I. Fundamental Knowledge 基础知识	268
A. Shapes and Meanings 见形思义	268

B. Character Formation 组字方式	269
C. Forms and Meanings 知形会意	271
D. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	278
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	280
A. Strokes in Characters 详说笔画: ㇇	280
B. Character Structures: T-M-B, L-T-Wrap, R-T-Wrap, L-Wrap, B-Wrap, C-Wrap 汉字 结构: 上中下, 左上包, 右上包, 左包, 下包, 全包	281
C. Stroke Order Analysis 笔顺分析	283
D. Write with a Pencil 动手动笔	285
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	287
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	287
B. Be Perceptive of the Slightest Differences 明察秋毫	290
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁 国——國 爱——愛 军——軍 须——須/鬚 医——醫 画——畫	292
D. Simplification Method (5): Use a Part for the Whole 简化方法 (五): 以零代整	294
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音 Character Verse 汉字韵文: 国安冬爱冰, 行建改算疼, 军包须公印, 医画虎豹同。	294
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	296

Chapter 14 第十四章 Characters Formed with Semantic and Phonetic

Components: Picto-Phonetic Characters 由形旁和声旁合成的汉字:

形声字	299
I. Fundamental Knowledge: Phonetic Components 基础知识: 声旁	299
A. Meanings and Sounds 形声并举	299
B. Structure Analysis 结构分析	302
C. Recognition Reinforcement 辨认巩固练习	309
II. Challenge 1: Write the Characters 挑战一: 知义书形	311
A. Strokes in Characters 详说笔画: ㇇	311

B. Character Structures 汉字结构.....	311
C. Stroke Order Analysis 笔顺分析.....	312
D. Write with a Pencil 动手动笔.....	314
III. Challenge 2: Apply Your Knowledge 挑战二: 举一反三	316
A. Know Many Things by Learning One 闻一知十	316
B. Be Perceptive of the Slightest Differences: 明察秋毫	321
C. Be Aware of the Complex Counterpart 学简知繁	
妈——媽 问——問 较——較 迟——遲	
视——視 像——像 样——樣 钟——鐘	
远——遠 谁——誰 邮——郵 运——運.....	327
D. Simplification Method (6): Replace a Complex Component with a Simple One 简化方法 (六): 删繁就简.....	330
IV. Challenge 3: Pronounce the Characters 挑战三: 见形发音	
Character Verse 汉字韵文: 妈问较远村,	
谁抱理想根,	
近视奶怕迟,	
像样钟邮运。	330
V. Challenge 4: Dictation 挑战四: 听音书形知义	333
Chapter 15 第十五章 Questions and Answers About Learning Chinese	
Characters 有关汉字学习的问答	335
I. How should an unknown Chinese character be looked up in a Chinese dictionary?.....	335
II. Are printed forms of Chinese characters the same as their handwritten forms?	343
III. What is calligraphy? Can my handwriting in Chinese be considered calligraphy?.....	345
IV. How should a new Chinese character be learned?.....	347
Appendix: A List of 2,500 Frequently Used Characters	350
References 参考书目	392
Index 索引.....	394